



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/10/L.19
20 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Десятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия*, Бельгия*, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Гватемала*, Германия, Греция*, Дания*, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Монако*, Нидерланды, Норвегия*, Перу*, Польша*, Португалия*, Румыния, Сербия*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария, Швеция*, Эквадор*, Эстония* и Япония: проект резолюции

10/... Произвольные задержания

Совет по правам человека,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29 и другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

* Государства, не являющиеся членами Совета по правам человека.

ссылаясь также на принятые Комиссией по правам человека резолюции 1991/42 и 1997/50, а также на резолюцию 6/4 Совета от 28 сентября 2007 года о продлении мандата Рабочей группы по произвольным задержаниям еще на три года,

1. *подчеркивает* важность деятельности Рабочей группы по произвольным задержаниям и призывает ее продолжать выполнять свой мандат, изложенный в резолюции 6/4 Совета;
2. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (A/HRC/10/21), включая содержащиеся в нем рекомендации;
3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;
4. *призывает* все государства:
 - a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;
 - b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;
 - c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;
 - d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно;
 - e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

f) обеспечить, чтобы условия предварительного задержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

5. *призывает* все соответствующие государства обеспечить с учетом соответствующих рекомендаций Рабочей группы, чтобы все меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по обеспечению защиты от произвольных задержаний;

6. *призывает также* все государства обеспечивать защиту нелегальных мигрантов и просителей убежища от любого произвольного ареста и задержания и принимать меры по предупреждению любых форм произвольного лишения свободы иммигрантов и просителей убежища, а также с удовлетворением отмечает, что некоторые государства успешно внедряют меры, альтернативные задержанию мигрантов, не имеющих документов;

7. *с озабоченностью принимает к сведению* замечания, сделанные Рабочей группой в ее докладе (A/HRC/10/21), о последствиях коррупции для эффективной защиты прав человека, включая право не подвергаться произвольному задержанию;

8. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

9. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему определенная часть призывов Рабочей группы к незамедлительным действиям остается без ответа, и настоятельно призывает соответствующие государства уделять должное внимание призывам к незамедлительным действиям, которые направляет им Рабочая группа, исходя исключительно из гуманитарных принципов и не предпринимая ее возможные окончательные выводы;

10. *выражает свою глубокую признательность* государствам, которые расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не урегулированных случаев;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.
